

SLEUTEL VOOR HET VERVANGEN VAN BINNENWERKEN P12A

De sleutels R400 en R400H worden gebruikt voor het vervangen van de binnenwerken P12A, zonder de installatie te ledigen, van radiatorkranen en verdelers R553V Giacomini en van kranen met schroefdraad 30x1,5.

- De beschermdop, het handwiel, het thermostatisch regelement of het elektro-afsluitelement verwijderen.
- Het demontagestuk (1) vastdraaien in de kogelkraan met een sleutel 28mm en de as (2) volledig achteruit trekken. De laterale aftapstop (3) volledig sluiten en de kogelkraan openen via de spindel (4) door gebruik te maken van een zeskantsleutel 5mm.
- Enkel voor de sleutel R400.** De kunststof ring (5) op het kraanlichaam of de verdelers Giacomini duwen zodat de uitsparingen in de ring op de nokjes van het kraanlichaam of de verdelers passen. De sleutel R400 op de kunststof ring (5) schroeven. De dichtheid wordt verzekerd door een rubberen ring en wordt bekomen door manueel aandraaien.
- Enkel voor de sleutel R400H.** De sleutel R400H direct op het kraanlichaam schroeven door gebruik te maken van de schroefdraad 30x1,5. De dichtheid wordt verzekerd door een rubberen ring en wordt bekomen door manueel aandraaien.
- De as (2) vooruitduwen en tegelijkertijd draaien in uurwijzerzin (door gebruik te maken van een zeskantsleutel 6mm) tot de sleutel om het vierkant sleutelvlak van het binnenwerk zit.
- Het binnenwerk losdraaien door de as (2) te draaien in tegenuurwijzerzin (gezien de initiële blokkage dient hierbij een grote kracht gebruikt te worden). Na het losdraaien van het binnenwerk drukt het installatiewater de as snel achteruit – daarom de as tegenhouden met de hand.
- Met een zeskantsleutel 5mm de kogelkraan sluiten via de spindel (4), de laterale aftapstop (3) volledig open-draaien en het water uit de sleutel opvangen.
- De kogelkraan vasthouden en het demontagestuk losdraaien uit de kogelkraan (eventueel een sleutel 28mm gebruiken). Het binnenwerk uit de as (2) nemen en een nieuw binnenwerk aanbrengen.
- Het demontagestuk (1) vastdraaien in de kogelkraan met een sleutel 28mm. De laterale aftapstop (3) volledig sluiten en de kogelkraan openen via de spindel (4) door gebruik te maken van een zeskantsleutel 5mm.
- De as (2) tot het einde vooruit duwen en het nieuwe binnenwerk stevig vastdraaien door gebruik te maken van een zeskantsleutel 6mm. Nadien de as (2) volledig achteruit trekken.
- Met een zeskantsleutel 5mm de laterale aftapstop (3) volledig opendraaien en het water uit de sleutel opvangen.
- Enkel voor de sleutel R400.** De sleutel R400 losschroeven en wegnemen van de kunststof ring (5). De kunststof ring (5) van het kraanlichaam of de verdelers wegnemen.
- Enkel voor de sleutel R400H.** De sleutel R400H losschroeven en wegnemen van het kraanlichaam.
- De beschermdop, het handwiel, het thermostatisch regelement of het elektro-afsluitelement opnieuw aanbrengen.

N.B. Regelmatig de afdichtingsringen

Специальный клапан для замены винта P12A

Специальные клапаны R400 и R400H позволяют заменять запорные винты P12A на регулирующих элементах с муфтовым сцеплением и резьбой 30x1,5 без необходимости слива теплоносителя из системы.

- Снять защитный колпачок, ручку или термостатический привод с корпуса регулирующего элемента.
 - Закрутите крышку (1) с помощью гаечного ключа на 28 мм, убедившись, что стержень (2) полностью извлечен; полностью закройте боковой сливной запорный клапан (3) и откройте шар клапана, поворачивая шток (4) с использованием шестигранного ключа 5 мм.
 - Только для клапана R400:** Винтите в клапан пластиковую втулку (5) предварительно присоединив к имеющимся штырям на корпусе регулирующего элемента. Гидравлическая герметичность обеспечивается ручным натяжением на резиновую прокладку.
 - Только для клапана R400H:** Навинтите клапан прямо на корпус регулирующего элемента, используя кольцо с резьбой 30x1,5.
 - Вставьте стержень (2) до упора и, используя шестигранный ключ на 6 мм, поворачивайте его против часовой стрелки, нажимая для сцепления его квадратной части с запорным винтом.
 - Поворачивайте стержень (2), передевая запорный винт против часовой стрелки, обращая внимание на сохранение сцепления; первоначальный зажим может быть очень тугим, вследствие заводской герметизация; когда запорный винт ослабнет, используя стержень (2) извлеките его, предотвратив резкий выход от водяного давления внутри системы.
 - Поворачивая диск, закройте шар клапана (4) и полностью откройте боковое выходное отверстие запорного клапана (3), всегда используя шестигранный ключ на 5 мм, для снятия давления воды внутри клапана.
 - Отвинтите крышку (1) ключом на 28 мм; отсоедините ее от корпуса клапана; снимите запорный винт со стержня (2) и вставьте новый запорный винт.
 - Затяните крышку (1) ключом на 28 мм; полностью закройте боковой клапан (3) и откройте шар клапана, вращая диск (4) используя шестигранный ключ на 5 мм.
 - Установите новый запорный винт, вставив стержень (2) до упора, после чего с силой затяните его ключом на 6 мм.
 - Полностью откройте боковой клапан (3) для спуска давления воды внутри клапана.
 - Только для клапана R 400.** Открутите клапан с зажимного пластикового кольца (5) которое впоследствии должно быть снято со штырей на корпусе регулирующего элемента.
 - Только для клапана R400H.** Открутите клапан с корпуса регулирующего элемента, используя кольцо с резьбой 30x1,5.
 - Наденьте защитный колпачок, ручку или термостатический привод на корпус регулирующего элемента.
- Для правильной эксплуатации клапанов R400 и R400H периодически смазывайте герметизирующую прокладку и стержень (2) продуктами на основе силикона.

Altre informazioni

Per ulteriori informazioni consultare il sito www.giacomini.com o contattare il servizio tecnico:

☎ +39 0322 923372

☎ +39 0322 923255

✉ consulenza.prodotti@giacomini.com

Questa comunicazione ha valore indicativo. Giacomini S.p.A. si riserva il diritto di apportare in qualunque momento, senza preavviso, modifiche per ragioni tecniche o commerciali agli articoli contenuti nella presente comunicazione. Le informazioni contenute in questa comunicazione tecnica non esentano l'utilizzatore dal seguire scrupolosamente le normative e le norme di buona tecnica esistenti.

Giacomini S.p.A. Via per Alzo, 391-28017 San Maurizio d'Opaglio (NO) Italy

VALVOLA PER LA SOSTITUZIONE DEI VITONI P12A

Le valvole R400 e R400H consentono la sostituzione dei vitoni P12A, senza dover necessariamente svuotare l'impianto, rispettivamente sugli elementi di regolazione con attacco ad innesto e con filettatura 30x1,5.

1. Rimuovere il cappuccio di protezione, il volantino manuale o l'eventuale attuatore termostatico dal corpo dell'elemento di regolazione.
 2. Serrare il coperchio (1) con una chiave fissa es. 28mm, assicurandosi che l'asta (2) sia completamente estratta; chiudere completamente il detentore laterale di scarico (3) e aprire la sfera della valvola ruotando lo stelo (4), utilizzando sempre una chiave a brugola es. 5mm;
 3. **Solo per la valvola R400.** Avvitare la valvola alla ghiera in plastica (5), precedentemente agganciata ai pioli di riferimento sul corpo dell'elemento di regolazione. La tenuta idraulica è assicurata dalla guarnizione in gomma con semplice serraggio manuale. **Solo per la valvola R400H.** Avvitare direttamente la valvola sul corpo dell'elemento di regolazione, utilizzando la filettatura 30x1,5. La tenuta idraulica è assicurata dalla guarnizione in gomma con semplice ser-raggio manuale.
 4. Inserire l'asta (2) fino alla battuta e successivamente, utilizzando una chiave a brugola es. 6mm, ruotarla in senso orario mantenendo la spinta, affinché si impegni sul quadro posto all'estremità del vitone.
 5. Rimuovere il vitone ruotando l'asta (2) in senso antiorario e facendo attenzione a mantenere l'aggancio; lo sbloccaggio iniziale richiede l'applicazione di una coppia piuttosto elevata, trattandosi di una tenuta metallica; quando si allenta il vitone, infine, si utilizza ancora l'asta (2) per estrarlo, bilanciando la spinta esercitata dalla pressione dell'acqua all'interno dell'impianto.
 6. Chiudere la sfera della valvola ruotando lo stelo (4) ed aprire completamente il detentore laterale di scarico (3), utilizzando sempre una chiave a brugola es. 5mm, per scaricare la pressione dell'acqua all'interno della valvola.
 7. Svitare il coperchio (1) con una chiave fissa es. 28mm e scollegarlo dal corpo della valvola; rimuovere il vitone dall'asta (2) ed inserirne uno nuovo.
 8. Serrare il coperchio (1) con una chiave fissa es. 28mm; chiudere completamente il detentore laterale di scarico (3) e aprire la sfera della valvola ruotando lo stelo (4), utilizzando sempre una chiave a brugola es. 5mm.
 9. Montare il nuovo vitone inserendo l'asta (2) fino alla battuta e successivamente, utilizzando una chiave a brugola es. 6mm, serrandolo con forza.
 10. Aprire completamente il detentore laterale di scarico (3), utilizzando una chiave a brugola es. 5mm, per scaricare la pressione dell'acqua all'interno della valvola.
 11. **Solo per la valvola R400.** Svitare la valvola dalla ghiera in plastica (5), che deve essere successivamente sganciata dai pioli di riferimento sul corpo dell'elemento di regolazione. **Solo per la valvola R400H.** Svitare la valvola dal corpo dell'elemento di regolazione, utilizzando la filettatura 30x1,5.
 12. Montare il cappuccio di protezione, il volantino manuale o l'eventuale attuatore termostatico sul corpo dell'elemento di regolazione.
- N.B.** Per una corretta manutenzione delle valvole R400 e R400H, lubrificare periodicamente le guarnizioni e l'asta (2) con prodotti a base silconica.

VALVE FOR P12A BONNET REPLACEMENT

R400 and R400H valves allow the replacement of P12A bonnets, without draining the system, or isolating the regulation elements with coupling connection and with 30x1,5 thread.

1. Remove the protection cap, the manual hand-wheel or the thermostatic actuator from the body of the regulation element.
 2. Screw the cover (1) with a hex. 28mm wrench, making sure that the stem (2) has been completely pulled out; completely close the side discharge lockshield valve (3) and open the ball of the valve by rotating the disc (4), always using an hex. 5mm allen key;
 3. For R400 valve only. Screw the valve to the plastic bush (5), previously coupled to the reference dowels on the body of the regulation element. The hydraulic seal is ensured by hand tightening onto the rubber washer. For R400H valve only. Directly screw the valve on the body of the regulation element, by using the 30x1,5 thread. The hydraulic seal is ensured by hand tightening onto the rubber washer.
 4. Insert the stem (2) up to the stop then, by using a hex. 6mm allen key, rotate it anticlockwise apply pressure to couple the square bar positioned at the bonnet end.
 5. Rotate the stem, remove the bonnet (2) anticlockwise and be sure to maintain the connection; the initial blocking may be very tight as it is a factory seal; when the bonnet becomes loose use the stem (2) to extract it, by balancing the thrust exercised by the water pressure inside the system.
 6. By rotating the disc, close the ball of the valve (4) and completely open the lateral discharge lockshield valve (3), always using a hex. 5mm allen key to discharge the water pressure inside the valve.
 7. Unscrew the cover (1) with a hex.28mm wrench and disconnect it from the valve body; remove the bonnet from the stem (2) and introduce a new one.
 8. Tighten the cover (1) with a hex.28mm wrench; completely close the lateral discharge lockshield valve (3) and open the ball of the valve by rotating the disc (4), always using a hex.5mm allen key.
 9. Mount the new bonnet introducing the stem up to the stop (2) and afterwards using a hex. 6mm allen key, tighten it with force.
 10. Completely open the lateral discharge lockshield valve (3), using a hex. 5mm, allen key to discharge the water pressure inside the valve.
 11. **For R400 valve only.** Unscrew the valve from the plastic bush (5), which shall be subsequently released from the reference dowels on the body of the regulation element. **For R400H valve only.** Unscrew the valve from the body of the regulation element, using 30x1,5 thread.
 12. Mount the protection cap, the manual hand-wheel or the thermostatic actuator on the body of the regulation element.
- Please Note:** Periodically lubricate the washers and the stem (2) with silicone based products for the correct maintenance of R400 and R400H valves.

CLEF POUR LE CHANGEMENT DES CLAPETS P12A

Les clefs R400 et R400H permettent le changement des mécanismes P12A, sans nécessairement vidanger l'installation, respectivement sur les organes de régulation à corps à ergots ou avec filetage 30x1,5

►1. Enlever le capuchon de protection, le volant manuel ou la tête thermostatique de l'organe de régulation.

►2. Serrer le capuchon (1) avec une clef plate de 28 mm, en s'assurant que l'axe (2) est complètement sorti, fermer à fond le purgeur d'air latéral (3) et ouvrir la sphère en tournant la vis (4), utiliser toujours une clef six pans de 5 mm.

►3. **Uniquement pour la clef R400.** Positionner la bague en plastique (5) sur le corps de l'organe de régulation en respectant le sergots de positionnement, visser la vanne sur cette bague en plastique. L'étanchéité est réalisée par un joint en caoutchouc avec un serrage manuel.

Uniquement pour la clef R400H. Visser directement la vanne sur le corps de l'organe de régulation, en utilisant le filet 30x1,5. L'étanchéité est réalisée par un joint en caoutchouc avec un serrage manuel.

►4. Insérer l'axe (2) à refus et successivement en utilisant un clef six pans de 6 mm, en tournant dans le sens horaire, exercer une pression la pression afin de prendre dans le carré de la clef l'extrémité du mécanisme.

►5. Dévisser le mécanisme en tournant l'axe (2) en sens inverse des aiguilles d'une montre en faisant attention de maintenir le mécanisme dans la clef. Le serrage initial du mécanisme, du a une étanchéité métal métal, nécessite d'appliquer un couple important afin de le débloquer. On utilise l'axe pour extraire le mécanisme en profitant de la pression de l'installation pour accompagner le mécanisme.

►6. Fermer la sphère de la clef en tournant la vis (4) et ouvrir complètement le purgeur latéral (3) en utilisant une clef six pans de 5 mm, pour casser la pression à l'intérieur de la clef.

►7. Dévisser l'embout (1) avec une clef plate de 28 mm et le désolidariser du corps de la clef; retirer le mécanisme de l'axe (2) et insérer un mécanisme neuf.

►8. Serrer l'embout (1) avec une clef plate de 28 mm, fermer le purgeur latéral (3) et ouvrir la sphère en tournant la vis (4) avec une clef six pans de 6 mm.

►9. Monter le nouveau mécanisme en poussant l'axe (2) et en visant à refus à l'aide d'une clef six pans de 6 mm.

►10. Ouvrir à fond le purgeur latéral (3) afin de casser la pression à l'intérieur de la clef.

►11. **Uniquement pour la clef R400.** Dévisser la clef de la bague en plastique (5), qui doit être ensuite enlever du corps de l'organe de régulation. **Uniquement pour la clef R400H.** Dévisser la vanne du corps de l'organe de régulation.

►12. Remonter le capuchon de chantier, la tête manuelle ou la tête thermostatique sur le corps de l'organe de régulation.

N.B. Pour une bonne utilisation des clefs R400 et R400H, lubrifier périodiquement

MONTAGEBLOCK FÜR DEN AUSTAUSCH VON THERMOSTATVENTIL-INNENTEILEN P12A

Montageblöcke R400 und R400H ermöglichen den Austausch von Thermostatventil Innenteilen ohne vorheriges Entleeren der Anlage.

►1. Entfernen Sie das Handrad, den Thermostatkopf oder den Stellantrieb vom Thermostatventil.

►2. Schrauben Sie das Anschraubteil (1) mit einem 28 mm Maulschlüssel fest; vergewissern Sie sich, dass die Montagestange (2) ganz herausgezogen ist; schließen Sie das seitliche Entleerungsventil (3) und öffnen Sie den Kugelhahn durch Drehen der Spindelvorrichtung (4). Verwenden Sie dazu stets einen 5 mm Inbusschlüssel.

►3. **Betrifft ausschließlich Montageblock R400.** Setzen Sie den weißen Gewinding (5) so auf das Ventil auf, dass die beiden Nuten in die entsprechenden Passsitze des Ventils greifen. Schrauben Sie den Montageblock bis zum Anschlag auf den Gewinding (5) auf.

Betrifft ausschließlich Montageblock R400H. Schrauben Sie den Montageblock direkt auf das Ventil auf.

►4. Führen Sie die Montagestange (2) bis zum Anschlag ein. Verwenden Sie dazu einen 6 mm Inbusschlüssel. Drehen Sie diesen entgegen dem Uhrzeigersinn. Wenden Sie so viel Druck an, bis die Montagestange am Ventillinneinteil greift.

►5. Lösen Sie das Ventillinneinteil durch Drehen der Montagestange entgegen dem Uhrzeigersinn und verge-wissern Sie sich, dass der Kontakt zwischen Ventillinneinteil und Montagestange bestehen bleibt. Wenn das Ventillinneinteil komplett gelöst ist, ziehen Sie die Montagestange (2) vorsichtig heraus.

►6. Schließen Sie den Kugelhahn durch Drehen der Spindelvorrichtung (4) und öffnen Sie das seitliche Entleerungsventil (3) vollständig.

►7. Schrauben Sie das Anschraubteil (1) mit einem 28 mm Maulschlüssel ab und ersetzen Sie das alte Ventillinneinteil durch ein neues.

►8. Ziehen Sie das Anschraubteil (1) mit einem 28 mm Maulschlüssel an; schließen Sie das seitliche Entleerungsventil (3) und öffnen Sie den Kugelhahn.

►9. Drücken Sie die Montagestange (2) bis zum Anschlag in das Ventil und montieren Sie das neue Ventillinneinteil im Uhrzeigersinn.

►10. Öffnen Sie das seitliche Entleerungsventil (3) mit einem 5 mm Inbusschlüssel, um den Wasserdruck im Inneren des Ventils abzulassen.

►11. Schrauben Sie den Montageblock abschließend wieder vom Ventil ab.

►12. Montieren Sie das Handrad, den Thermostatkopf oder den Stellantrieb auf das Thermostatventil.

Bitte beachten: Ölen Sie für eine einwandfreie Funktion der R400/R400H Montageblöcke die Unterlegscheiben und die Montagestange (2) regelmäßig mit silikonhaltigen Mitteln ein.

VÁLVULA PARA LA SUSTITUCIÓN DE MONTURAS P12A

La válvula R400 y R400H permiten la sustitución de las monturas P12A sin tener que vaciar la instalación, rosando directamente sobre el anillo de plástico en el caso de la R400 o sobre la rosca 30x1,5 del elemento de regulación para la R400H.

►1. Extraer el cabezal termostático, electrotérmico o volante micrométrico de la embocadura del elemento de regulación.

►2. Extraer hasta el tope, el eje en acero inoxidable (2); cerrar con una llave fija de 28 mm, sin excesivo esfuerzo, la tuerca portaeje (1); cerrar con llave Allen 6 mm el detentor lateral de descarga (3); abrir con llave Allen de 5 mm la esfera de la válvula (4).

►3. **Válvula R400:** encajar ejerciendo una ligera presión, en los tetones de posicionamiento de la embocadura de la válvula o colector, la abrazadera cortada en material sintético (5). La estanqueidad está asegurada por la junta interna de goma, permitiendo rosar la válvula con un simple apriete manual sin excesivo esfuerzo.

Valvula R400H: rosar directamente sobre la rosca de 30x1,5 del elemento de regulación. La estanqueidad está asegurada por la junta interna de goma, permitiendo rosar la válvula con un simple apriete manual sin excesivo esfuerzo.

►4. Introducir el eje (2) utilizando la llave Allen de 6mm hasta tomar contacto con la montura y rotar suavemente en sentido horario, manteniéndolo presionado hasta que encaje en el cuadrado del cuerpo de la montura.

►5. Mnteniendo el empuje sobre el eje (2) rotar en sentido contrario al reloj al menos cuatro vueltas. El desbloqueo inicial de la montura precisa de un esfuerzo elevado dado que el cierre es de tipo metal-metal. Desenroscada la montura, la presión del agua ejerce un empuje axial hacia fuera haciéndole retroceder rápidamente si se suelta, por lo que es necesario mantenerlo sujeto y retroceder lentamente para evitar que la montura se desmonte.

►6. Cerrar con la llave Allen de 5 mm la esfera (4), efectuando una rotación. Desenroscar con llave Allen de 6 mm el detentor lateral (3) para descargar la presión del agua.

►7. Sujetando fuertemente el cuerpo de la válvula, desenroscar con la llave fija de 28 mm o incluso a mano, la tuerca portaeje (1), separándola de la válvula. Retirar la montura vieja del extremo del eje (2) e insertar una nueva.

►8. Roscar de nuevo la tuerca portaeje (1) al cuerpo de la válvula y apretarla con la llave fija de 28 mm. Cerrar el detentor lateral de descarga (3), abrir con llave Allen de 5 mm la esfera de la válvula (4).

►9. Avanzar el eje (2) hasta el fondo y rosar la nueva montura en sentido horario con fuerza, utilizando una llave Allen de 6 mm.

►10. Abrir completamente el detentor lateral de descarga (3) con llave Allen de 6 mm para vaciar el agua del interior de la válvula.

►11. **Válvula R400:** desenroscar la válvula de la abrazadera de plástico (5) encajada en la embocadura de la de plástico (5) y colocar nuevamente el cabezal termostático, electrotérmico o el volante manual micrométrico.

Válvula R400H: desenroscar la válvula del elemento de regulación con rosca de 30x1,5.

►12. Montar el cabezal termostático, electrotérmico, o volante micrométrico del elemento de regulación.

Nota: Para mantener eficientemente la válvula R400 y R400H, lubricar periódicamente las juntas y el eje inoxidable con grasa de silicona.

VÁLVULA PARA SUBSTITUIÇÃO DOS CORPOS P12A

As válvulas R400 e R400H permitem a substituição dos corpos P12A, sem necessidade de esvaziar a instalação, respectivamente sobre os elementos de regulação através de encaixe e com rosca 30x1,5.

►1. Retirar a tampa de protecção, o manípulo ou eventual cabeça termostática existente sobre o elemento de regulação.

►2. Apertar a parte anterior da válvula com uma chave 28mm assegurando-se que a haste (2) esteja completamente retraída; Fechar o retentor lateral de descarga (3) e abrir a esfera da válvula rodando a fenda/hexágono (4) utilizando uma chave hexagonal 5mm.

►3. **Só para a válvula R400.** Apertar a válvula para o plástico mato (5), anteriormente ligado ao buchas referência no corpo do regulamento elemento. O selo hidráulico é assegurada por mão apertando-se à borracha lava.

Só para a válvula R400H. Apertar directamente a válvula sobre o corpo do elemento de regulação, utilizando o elemento rosado 30x1,5.

►4. Inserir a haste (2) até ao batente e sucessivamente, utilizando uma chave hexagonal 6mm, rodá-la no sentido horário mantendo a pressão até que se sinta o encaixe na quadra existente no corpo da válvula.

►5. Extrair o corpo da válvula, rodando a haste (2) no sentido anti-horário, tendo atenção de modo a que o corpo não saia da haste; Devido à vedação metálica, para conseguir extrair o corpo da válvula é necessário efectuar uma força inicial maior; A pressão exercida pela água da instalação empurra a haste para o exterior facilitando a extração.

►6. Fechar a esfera da válvula rodando a fenda/hexágono (4) e abrir o retentor de descarga (3) utilizando uma chave hexagonal 5 mm de modo a retirar a pressão da água no interior da válvula.

►7. Desapertar a parte anterior da válvula (1) com uma chave 28mm, e separar a da válvula; Retirar o corpo da válvula da haste (2) e inserir um novo.

►8. Apertar a parte anterior da válvula (1) com uma chave 28mm; Fechar o retentor lateral de descarga (3) e abrir a esfera da válvula rodando a fenda/hexágono utilizando uma chave hexagonal 5mm.

►9. Montar o novo corpo da válvula inserindo a haste (2) até ao batente e sucessivamente, utilizando uma chave hexagonal 6mm, apertando com força.

►10. Abrir o retentor lateral de descarga (3), utilizando uma chave hexagonal 5mm, para retirar a pressão da água no interior da válvula.

►11. **Só para a Válvula R400.** Desapertar a válvula do aro em plástico (5) que deverá ser desmontado do corpo do elemento de regulação.

Só para a Válvula R400H. Desapertar a válvula do corpo do elemento de regulação, utilizando o elemento rosado 30x1,5.

►12. Montar a tampa de protecção, o manípulo ou eventual cabeça termostática sobre o corpo do elemento de regulação.

N.B. Para uma correcta manutenção das válvulas R400 e R400H, deve-se lubrificar periodicamente as guarnições e a haste (2) com produtos de base silicónica.